

2025 七月號 JULY ISSUE



東華三院
Tung Wah Group of Hospitals



總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860 捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333
地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong
出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division



服務
焦點 4.7
SERVICE FOCUS

慶祝《香港國安法》實施5周年暨香港回歸祖國28周年 「心繫家國」聯校國民教育活動匯演

The Celebration of the 5th Anniversary of the Implementation of the Hong Kong National Security Law cum the 28th Anniversary of Hong Kong's Return to the Motherland "Love Our Home, Treasure Our Country" Joint School National Education Activities Gala

東華三院聯同教育局及其他機構攜手籌辦「心繫家國3.0」聯校國民教育活動，是次匯演展示本學年「心繫家國」活動的豐碩成果，共有約2,000位辦學團體、學校議會、校長會、學校和家校友代表參與。

TWGHs joined hands with Education Bureau and other organisations in hosting the "Love Our Home, Treasure Our Country 3.0" Joint School National Education Activities. The Gala showcased the fruitful learning achievements of students participating in the "Love Our Home, Treasure Our Country" activities in this school year. Approximately 2,000 representatives from school sponsoring bodies, school councils, school head associations, schools and parent-teacher associations attended.

東華三院吳祥川紀念中學學生於匯演表演華服秀。Students from TWGHs S. C. Gaw Memorial College participated in a traditional Chinese costume showcase at the Gala.



政務司副司長卓永興GBS太平紳士(左七)、中聯辦教育科技部部長王偉明博士(左八)、教育局局長蔡若蓮博士太平紳士(左六)、「愛國主義教育工作小組」組長李慧琼博士GBS太平紳士(左九)、東華三院副主席伍怡先生(左四)及其他嘉賓為活動主禮。
The Hon. CHEUK Wing Hing, GBS, JP (left 7), Deputy Chief Secretary for Administration, Dr. WANG Weiming (left 8), Director-General of the Department of Educational, Scientific and Technological Affairs of the LOCPG, Dr. the Hon. CHOI Yuk Lin, JP (left 6), Secretary for Education, Dr. the Hon. LEE Wai King, Starry, GBS, JP (left 9), Convenor of the Working Group on Patriotic Education, Mr. Jonathan NG (left 4), Vice-Chairman of TWGHs, and other guests officiated at the Event.

服務
焦點 30.6
SERVICE FOCUS

《中華人民共和國香港特別行政區維護國家安全法》實施五周年 — 東華三院聯校教師防罪講座

Celebration of the 5th Anniversary of the Promulgation and Implementation of the Hong Kong National Security Law — TWGHs Joint Schools Crime Prevention Seminar

東華三院邀請香港警務處向本院屬校教師分享防罪資訊，涵蓋學童精神健康、毒品、安全社區、網絡安全及保護兒童五個主題，協助教師輔導青少年成長，培養正向思維。

The Group has invited Hong Kong Police Force to share insights on crime prevention across 5 topics: students' mental health, drug abuse, community safety, cyber security, and child protection. This initiative aims to support teachers under TWGHs schools in guiding youth development and promoting positive thinking.



警務處處長周一鳴先生PMSM(左七)和各警務處嘉賓講者與本院主席何猷啟先生(左六)、董事局成員及行政總監蘇祐安先生(左一)合照。
Mr. CHOW Yat Ming, Joe, PMSM (left 7), Commissioner of Police, and guest speakers from Hong Kong Police Force took a group photo with Mr. HO Yau Kai, Orlando (left 6), the Chairman, Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (left 1), Chief Executive of TWGHs.



本院主席何猷啟先生致辭時表示教師們必須留意最新罪案趨勢，引導學生明辨是非。
Mr. HO Yau Kai, Orlando, the Chairman, advised teachers to stay informed about the latest crime trends, and to guide students in distinguishing right from wrong.

服務焦點 8.7 SERVICE FOCUS

董事局出席立法會慈善機構周年茶聚 Board Members Attended the Annual Tea Reception Hosted by Legislative Council

立法會與六間慈善機構董事局茶聚，東華三院乙巳年董事局獲邀出席，並與一眾立法會議員就各項社會福祉及民生議題交換意見，合力構建關愛共融社會。

The Legislative Council hosted an Annual Tea Reception with the Boards of Directors of 6 charity organisations. The TWGHs Board of Directors 2025/2026 was invited to attend the reception, where they exchanged views with Legco members on social welfare, community and livelihood issues, reaffirming their commitment to building a caring and inclusive society together.



立法會主席梁君彥大紫荊勳賢GBS太平紳士(第一排左九)、一眾立法會議員與東華三院主席何猷啟先生(第一排左八)及董事局成員合照。
The Hon. LEUNG Kwan Yuen, Andrew, GBM, GBS, JP (first row, left 9), President of the Legislative Council, and members of Legislative Council took a group photo with Mr. HO Yau Kai, Orlando (first row, left 8), Chairman of TWGHs, and Board Members.

一眾董事局成員獲邀出席是次茶聚。
Board Members were invited to attend the Tea Reception.



房屋局副局長戴尚誠太平紳士(第二排右四)和本院社會服務科主管婁振陽先生(第二排左二)與住戶合照留念。
Mr. TAI Sheung Shing, JP (second row, right 4), Under Secretary for Housing, and Mr. LOW Chen Yang, Joe (second row, left 2), Head of Community Services Division of TWGHs posed for a group photo with residents.

服務焦點 13.6 SERVICE FOCUS

元朗攸壘路簡約公屋 - 「爸爸艾粒U」活動 Yau Pok Road Light Public Housing in Yuen Long - "Daddy, I Love You"

為慶祝由東華三院及領先管理有限公司聯營的元朗攸壘路簡約公屋入伙後的首個父親節，本院邀得房屋局副局長戴尚誠太平紳士與東華三院社會服務科主管婁振陽先生出席活動，了解住戶入住後的生活點滴，並與住戶一同製作甜品及手作，共度難忘時光。

To celebrate the 1st Father's Day since the occupation of the Yau Pok Road Light Public Housing in Yuen Long, which is jointly operated by TWGHs and Pioneer Management Limited, TWGHs invited Mr. TAI Sheung Shing, JP, Under Secretary for Housing, and Mr. LOW Chen Yang, Joe, Head of Community Services Division of TWGHs, to join the event. During the occasion, they gained insights into residents' everyday lives after moving in, while sharing a memorable time together making desserts and handicrafts.



服務焦點 3.7 SERVICE FOCUS

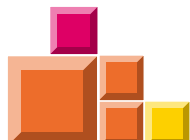
東華三院蔡榮星小學張志民郭潤好迎星臺命名典禮 Naming Ceremony of Cheung Che Man Kwok Yuen Ho Star Welcoming Terrace at TWGHs Tsoi Wing Sing Primary School

該校迎星臺正式命名為「張志民郭潤好迎星臺」，以答謝善長張志民郭潤好伉儷慷慨捐款港幣50萬元，支持美化校園環境。

The School's Welcoming Terrace has been officially named "Cheung Che Man Kwok Yuen Ho Star Welcoming Terrace", in recognition of Mr. CHEUNG Che Man and Ms. KWOK Yuen Ho, the generous donors, whose donation of HK\$500,000 supported the beautification of the campus environment.

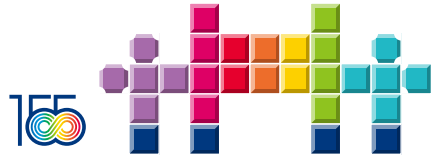


教育局總專業發展主任(學校領導及專業發展)黃錦麗女士(左八)、善長張志民先生(右八)及其家族成員、東華三院副主席曾慶業先生(左七)、本院顧問局成員暨己亥年主席兼校監蔡榮星博士BBS太平紳士(左六)、董事局成員、行政總監蘇祐安先生(左二)及東華三院蔡榮星小學校長梁敦瑜女士(右一)主持揭幕儀式。
Ms. WONG Kam Lai (left 8), Chief Professional Development Officer (School Leadership and Professional Development Section) of the Education Bureau, Mr. CHEUNG Che Man (right 8), the donor and his family members, Mr. TSENG Hing Yip, York (left 7), Vice-Chairman of TWGHs, Dr. TSOI Wing Sing, Ken, BBS, JP (left 6), Advisory Board Member cum Chairman 2019/2020 of TWGHs and School Supervisor, Board Members, Mr. SU Yau On, Albert (left 2), Chief Executive of TWGHs and Ms. LEUNG Tun Yu (right 1), School Principal of TWGHs Tsoi Wing Sing Primary School, hosted the Plaque Unveiling Ceremony together.





主席感言 CHAIRMAN'S MESSAGE



本院一向心繫國家，積極參與國家發展，同時致力推動屬校學生多方面認識和體驗中華文化。本月，我們參與了由教育局主辦的「心繫家國」聯校國民教育活動匯演，活動邀得多位嘉賓主禮，包括政務司副司長卓永興 GBS 太平紳士、中聯辦教育科技部部長王偉明先生、教育局局長蔡若蓮博士太平紳士、愛國主義教育工作小組組長李慧琼議員 GBS 太平紳士、本院副主席伍怡先生及其他機構代表，共同慶祝《香港國安法》實施5周年暨香港回歸祖國28周年，並展示本年度的學習成果。

此外，本院舉辦了《中華人民共和國香港特別行政區維護國家安全法》實施五周年—東華三院聯校教師防罪講座，邀請香港警務處處長周一鳴先生PMSM及其團隊，與本院屬校教師分享有關學童精神健康、毒品、安全社區、網絡安全及保護兒童等方面的青年防罪資訊，期望協助教師引導青少年成長，培養正向思維。

我與董事局成員亦積極參與多項會議與活動，加強與各界持份者的聯繫。本月，我們有幸獲邀出席立法會舉行的周年茶聚，並與其他五間慈善機構的董事局一同參與，又與立法會主席梁君彥大紫荊勳賢 GBS 太平紳士及一眾議員交流社會民生議題，獲益良多。早前，房屋局副局長戴尚誠太平紳士亦出席「爸爸艾粒U」一元朗攸堅路簡約公屋項目入伙後的首個住戶父親節活動，深入了解居民生活情況。

本月亦舉辦多項籌募活動，獲社會各界鼎力支持，包括由鳴芝聲劇團演出、本院主辦的「六福珠寶呈獻：東華三院155周年慈善粵劇晚會」已於7月4日假香港藝藝學院歌劇院舉行，晚會邀得民政事務總署署長杜潔麗太平紳士擔任主禮嘉賓，支持善舉。此外，「愛心滿東華」免費醫療服務捐助計劃暨慈善晚會啟動禮亦順利舉行，為9月13日壓軸慈善晚會揭開序幕，誠邀各界善長踴躍支持。

本院一直致力為學生提供優質學習環境。月內，於東華三院蔡榮星小學舉行的「張志民郭潤好迎星臺」命名典禮，邀得教育局總專業發展主任（學校領導及專業發展）黃錦麗女士、善長張志民先生、本院副主席曾慶業先生及本院顧問局成員暨己亥年主席兼校監蔡榮星博士BBS太平紳士一同主禮，期望新設施能為學生帶來多元學習體驗。

「2025/2026年度東華三院學生文物保護大使計劃」的同學們即將飛赴四川成都考察及交流，本院特別安排了香港大學中文學院名譽教授丁新豹教授BBS為各位大使講授「古蜀國三星堆文化淺探」，讓同學能在出發前更好的裝備自己；而東華三院傑出學生獎暨香港中學文憑考試優異成績獎頒獎禮亦於月內舉行，以表揚屬下學校成績卓越及富有服務社會精神的學生。

在「50+博覽2025」中，本院屬下萬國、鑽石山及寰宇殯儀館設置展位，展示最新殯儀資訊及即影即有相機體驗，讓大家認識更多本院的殯儀服務，並十分感謝食物環境衛生署助理署長何婉雯女士蒞臨參觀本院展位，並與行政總監蘇祐安先生交流。

最後，我再次呼籲大家積極參與一年一度的東華三院賣旗日，請於8月20日（星期三）上午踴躍購旗，攜手推動善業！

東華三院何猷啟主席

TWGHs has always kept the country close to its heart by proactively participating in national development, while striving to provide students of our affiliated schools with a comprehensive understanding and experience of Chinese culture. This month, we participated in the “Love Our Home, Treasure Our Country” Joint School National Education Activities Gala organised by the Education Bureau. The event was officiated by distinguished guests including the Hon. CHEUK Wing Hing, GBS, JP, Deputy Chief Secretary for Administration, Mr. WANG Weiming, Director-General of the Department of Educational, Scientific and Technological Affairs of the LOCPG, Dr. the Hon. CHOI Yuk Lin, JP, Secretary for Education, Dr. the Hon. LEE Wai King, Starry, GBS, JP, Convenor of the Working Group on Patriotic Education, Mr. Jonathan NG, Vice-Chairman of TWGHs, and representatives from other organisations. Together, we celebrated the 5th Anniversary of the Implementation of the *Hong Kong National Security Law* cum the 28th Anniversary of Hong Kong's Return to the Motherland, while showcasing the learning achievements of the year.

To commemorate the 5th Anniversary of the Implementation of the *Law of the People's Republic of China on Safeguarding National Security in the HKSAR*, TWGHs organised the Joint School Teachers Crime Prevention Talk. We invited Mr. CHOW Yat Ming, Joe, PMSM, Commissioner of Police, and his team to share insights on youth crime prevention with teachers from our affiliated schools. The discussion covered topics such as students' mental health, drug abuse, safe communities, cyber security, and child protection, with the aim of assisting teachers in guiding youth development and fostering positive thinking.

Together with my fellow Board Members, I participated in various meetings and activities to strengthen connections with stakeholders from different sectors. This month, we were honoured to be invited to attend the Annual Tea Reception hosted by the Legislative Council, alongside the Boards of Directors of 6 other charity organisations. During this event, we exchanged views on social welfare, community and livelihood issues with the Hon. LEUNG Kwan Yuen, Andrew, GBM, GBS, JP, President of the Legislative Council, and other members of the Legislative Council, benefitting greatly from their valuable insights. Earlier, we were also delighted to invite Mr. TAI Sheung Shing, JP, Under Secretary for Housing, to our “Daddy, I Love You” event - the first residents' gathering to celebrate Father's Day since the occupation of the Light Public Housing project at Yau Pok Road in Yuen Long - to gain an in-depth understanding of residents' lives.

This month, we also organised various fundraising activities that received strong support across different sectors of the community. Among these, the “Lukfook Jewellery Presents: TWGHs 155th Anniversary Charity Cantonese Opera”, organised by TWGHs and performed by Ming Chee Sing Chinese Opera, was held successfully on 4 July at the Lyric Theatre of the Hong Kong Academy for Performing Arts. Ms. TO Kit Lai, Priscilla, JP, Director of Home Affairs, officiated at the event to show support for the charitable cause. Meanwhile, we successfully held the Kick-off Ceremony of the “TWGHs Free Medical Services Donation Scheme cum Charity Dinner Show”, marking the start of the Charity Dinner Show scheduled to take place on 13 September. We sincerely appeal to everyone in the community for your generous support.

TWGHs has always been committed to providing our students with a quality learning environment. This month, we held the Naming Ceremony of Cheung Che Man Kwok Yuen Ho Star Welcoming Terrace at TWGHs Tsoi Wing Sing Primary School. The Ceremony was officiated by Ms. WONG Kam Lai, Chief Professional Development Officer (School Leadership and Professional Development) of the Education Bureau, Mr. CHEUNG Che Man, the donor, Mr. TSENG Hing Yip, York, Vice-Chairman of TWGHs, and Dr. TSOI Wing Sing, Ken, BBS, JP, Advisory Board Member cum Chairman 2019/2020 of TWGHs and School Supervisor. It is hoped that the new facility will offer students a diverse range of learning experiences.

Students of the “TWGHs Student Conservation Ambassador Programme 2025/2026” will soon travel to Chengdu, Sichuan for a study and exchange tour. In preparation, TWGHs organised a special lecture by Prof. TING Sun Pao, Joseph, BBS, Honorary Professor of School of Chinese, The University of Hong Kong, providing the ambassadors with knowledge on “Ancient *Shu* and *Sanxingdui* Cultures” prior to their departure. This month, we also held the TWGHs Prize Presentation Ceremony for recipients of the Student of the Year Awards cum HKDSE Outstanding Awards, honouring students from our affiliated schools who have demonstrated outstanding academic achievements and a strong spirit of community service.

During “50+ Expo 2025”, the International Funeral Parlour, the Diamond Hill Funeral Parlour and the Global Funeral Parlour of TWGHs set up a booth to showcase the latest funeral information. The booth offered instant photo camera experience, enabling the public to gain a better understanding of TWGHs' funeral services. We are grateful to have Ms. HO Yuen Man, Jacqueline, Assistant Director of Food and Environmental Hygiene Department, for visiting our booth and exchanging views with Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive of TWGHs.

Finally, I would like to once again call on everyone to participate in the annual TWGHs Flag Day. Join us in promoting our charitable work by purchasing a flag on the morning of 20 August (Wednesday)!

HO Yau Kai, Orlando, Chairman
Tung Wah Group of Hospitals

服務焦點 27.6 SERVICE FOCUS

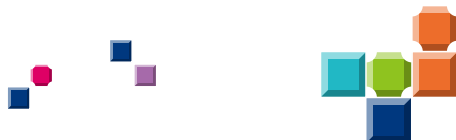
東華三院護理人員會2025年度會員大會暨 52周年會慶聚餐 2025 Annual General Meeting cum Annual Dinner for 52nd Anniversary of Union of Nursing Staff of TWGHs

是次晚宴旨在讓醫院的同事增進情誼，相互交流；同時讚揚東華三院護理人員會一直致力凝聚和聯繫本院屬下醫院的護理人員、維護護理人員的福利、積極提升護理質素，並全力支持本院的籌款活動。

The purpose of the dinner is to strengthen bonds and promote meaningful exchanges among hospital colleagues. Meanwhile, it recognises the Union of Nursing Staff of TWGHs ongoing efforts to unite and connect nurses across hospitals within TWGHs, safeguarding their welfare, enhancing the quality of nursing care, and proactively supporting the Group's fund-raising activities.



東華三院主席何猷啟先生(右六)、副主席楊燕芝太平紳士(右五)、行政總監蘇祐安先生(左六)、東華東院醫院行政總監劉家猷醫生(左五)、東華三院黃大仙醫院醫院行政總監陳允健醫生(右三)、東華三院護理人員會主席劉麗芳女士(左二)及其他嘉賓於晚宴上合照。
A group photo of Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 6), Chairman of TWGHs, Ms. Jennifer YEUNG, JP (right 5), Vice-Chairman, Mr. SU Yau On, Albert (left 6), Chief Executive of TWGHs, Dr. LAU Ka Hin (left 5), Hospital Chief Executive of Tung Wah Eastern Hospital, Dr. Frank CHAN (right 3), Hospital Chief Executive of TWGHs Wong Tai Sin Hospital, Ms. LAU Lai Fong (left 2), Chairman of Union of Nursing Staff of TWGHs, and other guests at the Dinner.





民政事務總署署長杜潔麗太平紳士(右五)、本院主席何猷啟先生(左四)聯同籌委會主席暨本院副主席李曦怡先生(右四)、各籌委會委員及冠名贊助代表六福集團執行董事兼營運總裁王巧陽女士(左三)主持開鑼儀式。

Ms. TO Kit Lai, Priscilla, JP (right 5), Director of Home Affairs, together with Mr. HO Yau Kai, Orlando (left 4), the Chairman, Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (right 4), Vice-Chairman cum Chairman of the Organising Committee, members of the Organising Committee, and Ms. WONG Hau Yeung (left 3), Executive Director and Chief Operating Officer of Lukfook Group, representative of the Title Sponsor, officiated at the Kick-off Ceremony.



本院副主席楊燕芝太平紳士(中)、總理鄭建好先生(右一)及總理姜凱瑩小姐(右二)、醫務科主管李愛清女士(左二)及人力資源科主管陳翠凝小姐(左一)為慈善初登台板，粉墨登場。
Ms. Jennifer YEUNG, JP (centre), Vice-Chairman, Mr. Tony CHENG (right 1), Director, Ms. Nicole KIANG (right 2), Director, together with Ms. LI Oi Ching, Rita (left 2), Head of Medical Division, and Miss CHAN Tsui Yee, Alice (left 1), Head of Human Resources Division, put their hearts and souls into charity by playing different roles in the Opera



鳴芝聲劇團台柱蓋鳴暉小姐(右)及梁心怡小姐(左)為慈善傾力演出。
Ms. KOI Ming Fai, Joyce (right) and Ms. LEUNG Sum Yee, Angel (left), main cast of Ming Chee Sing Chinese Opera, gave marvellous performances.

籌募活動 14.7 FUND RAISING ACTIVITY

《信善紫關玄觀·信善恩惠慈善基金誠意呈獻：東華三院155周年「愛心滿東華」免費醫療服務捐助計劃暨慈善晚會》啟動禮 Shun Shin Chee Kit Yin Koon · Shun Shin Kindness Foundation proudly sponsors: TWGHs 155th Anniversary Free Medical Services Donation Scheme cum Charity Dinner Show Kick-off Ceremony

啟動禮已於7月14日舉行，今年的「愛心之星」陳柏宇，以及「愛心大使」Cloud雲浩影、Feanna黃淑蔓及馬天佑親臨現場，以歌聲為計劃揭開序幕，並呼籲市民踴躍捐輸，支持於9月13日舉行的東華三院155周年「愛心滿東華」慈善晚會。活動當日吸引大批傳媒採訪，更有過百粉絲到場支持，場面熱鬧。

作為東華三院年度重點籌款項目，活動所籌得的善款將幫助貧困無依病者接受免費醫療服務，減輕他們的經濟負擔。懇請各界善長慷慨解囊，多少無拘，共襄善舉。

At the Kick-off Ceremony held on 14 July, this year's "Caring Star" of the Scheme, Jason CHAN, along with the "Caring Ambassadors" of the Scheme - Cloud WAN, Feanna WONG and Mayao - called for public support on stage. They also kickstarted the Scheme with their songs, appealing to the public to support TWGHs 155th Anniversary Charity Dinner Show scheduled to take place on 13 September. The Ceremony attracted significant media coverage, and many fans gathered to show support for their idols.

As TWGHs' signature annual fund-raising project, the donations will help the sick and needy in receiving free medical services, thereby alleviating their financial burden. We sincerely appeal to everyone for your generous contributions, no matter how small, for the betterment of our community.



由香港城市大學人文社會科學學院副院長、中文及歷史學系教授暨系主任程美寶教授主持的第二場講座「省城遺音在香港：醫師杜煥與銀嬌師娘的南音、板眼與粵謳」，反應熱烈。

The 2nd talk, titled "Canton Music Legacy in Hong Kong: Nanyin, Banyan and Yueou by blind musicians DOU Wun and LEE Ngan-kiu", delivered by Prof. CHING May Bo, Associate Dean of the College of Liberal Arts and Social Sciences, Head cum Professor of the Department of Chinese and History, City University of Hong Kong, received widespread acclaim.

服務焦點 12.7 SERVICE FOCUS

東華三院155周年暨東華三院文物館55周年「餘音裊裊－南音的傳承與創新」系列活動 TWGHs 155th Anniversary cum Tung Wah Museum 55th Anniversary — "Lingering Echoes — Heritage and Innovation of Nanyin" Activity Series

是次以南音為主題的系列活動由東華三院文物館與香港文化博物館攜手策劃。第二場主題講座圓滿舉行，反應熱烈，吸引眾多廣府說唱藝術愛好者參與。系列講座的成功，亦為壓軸的「情繫麻地——南音音樂會」揭開完美序幕。音樂會將於8月30日舉行，屆時阮兆輝教授將與年輕藝術家同台演出，呈獻專為東華三院創作的新詞，敬請期待！

The Nanyin-themed activity series was jointly organised by Tung Wah Museum and the Hong Kong Heritage Museum. The 2nd talk was met with enthusiastic response, attracting many fans of Cantonese narrative singing. The success of talk series sets the stage for the grand finale: the "Love for Ma Tei – Nanyin Concert" on 30 August, where Prof. YUEN Siu Fai will perform a newly composed lyrics dedicated to TWGHs with young artists. Stay tuned!

籌募活動 4.7 FUND RAISING ACTIVITY

六福珠寶呈獻：東華三院155周年慈善粵劇晚會 Lukfook Jewellery Presents: TWGHs 155th Anniversary Charity Cantonese Opera

晚會由鳴芝聲劇團擔綱演出經典喜劇《春花笑六郎》，並獲六福珠寶冠名贊助，為「東華三院檔案及歷史文化基金」籌募經費，以重整東華三院文物館展覽場地、推廣文化保育及傳承本院的歷史文化。今年晚會已是第31年得到鳴芝聲劇團支持，並首度移師至香港演藝學院歌劇院舉行，並由劇團台柱蓋鳴暉小姐搭檔新晉花旦梁心怡小姐組成嶄新陣容，為晚會增添亮點與意義。

Performed by Ming Chee Sing Chinese Opera, the TWGHs Charity Cantonese Opera was held successfully, featuring the famous comedy – "Beauty in Disguise". We were honoured to receive the steadfast support from Lukfook Jewellery as the event's Title Sponsor. All the funds raised will go to the "TWGHs Heritage Fund", supporting the renovation of Tung Wah Museum's exhibition space, promoting cultural preservation, and inheriting TWGHs' history and culture.

This year's event is particularly special, as it is the 31st consecutive year of the cooperation between TWGHs and Ming Chee Sing Chinese Opera Troupe, and the event is held at the Lyric Theatre of the Hong Kong Academy for Performing Arts for the first time. It features a fresh and dynamic cast led by the troupe's principal actress Ms. KOI Ming Fai, Joyce, alongside emerging talent Ms. LEUNG Sum Yee, Angel, adding vibrance and significance to the occasion.



籌委會主席暨東華三院副主席伍怡先生(前排右四)、董事局成員、行政總監蘇祐安先生(後排左二)及商業電台助理總經理及商業一台總監郭志仁先生(前排左四)，聯同「愛心之星」及一眾「愛心大使」在啟動禮上合照。
Mr. Jonathan NG (front row, right 4), Vice-Chairman cum Chairman of the Organising Committee, Board Members, Mr. SU Yau On, Albert (back row, left 2), Chief Executive of TWGHs, and Mr. Ken KWOK (front row, left 4), Assistant General Manager and Director of CR1, Commercial Radio Hong Kong, took a group photo together with the "Caring Star" and the "Caring Ambassadors" at the Kick-off Ceremony.

【壓軸晚會】東華三院155周年「愛心滿東華」慈善晚會 TWGHs 155th Anniversary Charity Dinner Show

日期 Date	2025年9月13日(星期六) 13 September 2025 (Saturday)
時間 Time	6:30 p.m. – 嘉賓酒會 Cocktail Reception 7:30 p.m. – 儀式及晚宴 Ceremony cum Dinner
地點 Venue	灣仔香港會議展覽中心舊翼會議廳 Convention Hall, Hong Kong Convention and Exhibition Centre, Wan Chai
目的 Purpose	為東華三院免費醫療服務籌募經費 To raise funds for TWGHs Free Medical Services





本院董事局成員及行政總監蘇祐安先生(前排左一)與取得優異成績的應屆文憑試考生合照。今年共27名本院學生在應屆中學文憑考試獲最少四科最佳達24分或以上成績。
Board Members, along with Mr. SU Yau On, Albert (front row, left 1), Chief Executive of TWGHs, took a group photo with the student awardees of the Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Outstanding Awards. This year, 27 students from TWGHs schools achieved 24 points or above among their best 4 best result subjects in HKDSE.

服務焦點 19.7 SERVICE FOCUS

東華三院傑出學生獎暨 香港中學文憑考試優異成績獎頒獎禮 Prize Presentation Ceremony for TWGHs Student of the Year Awards cum HKDSE Outstanding Awards

該頒獎禮旨在表揚在學業成績、品行、課外活動及社會服務等方面均有傑出表現的東華三院屬校學生。

The Ceremony was held to recognise TWGHs students for their outstanding performances and achievements in academic, conduct, extra-curricular activities, and community services.



今年共有94名來自本院屬下中小學、特殊學校及幼稚園的學生獲選為傑出學生。
A total of 94 students from TWGHs secondary schools, primary schools, special schools, and kindergartens were selected as Outstanding Students of the Year.

服務焦點 17.7 SERVICE FOCUS

2025/2026年度東華三院學生文物保護大使計劃 — 「古蜀國三星堆文化淺探」講座 Lecture on Ancient Shu and Sanxingdui Cultures for TWGHs Student Conservation Ambassador Programme 2025/2026

本院檔案及歷史文化辦公室第七次聯同康樂及文化事務署文物修復辦事處合辦該計劃，透過參觀、考察、課堂學習及實踐課程，增進學生對文物保育的認識與理解。今年，來自本院14間屬校共27位學生參與該計劃，並將於8月初到訪四川成都。本院邀得香港大學中文學院名譽教授丁新豹教授BBS主持是次講座，讓學生文物保護大使在出發前先了解古蜀國及三星堆文化。講座同時開放予東華三院屬校師生參加。

This year marked the 7th time of the Programme organised by the TWGHs Records and Heritage Office in collaboration with the Conservation Office of the Leisure and Cultural Services Department. Through site visits, field trips, classes, and practical sessions, the students will deepen their knowledge and understanding of conservation. This year, a total of 27 students from 14 TWGHs schools are participating in the Programme and will visit Chengdu, Sichuan, in early August. TWGHs was honoured to welcome Prof. TING Sun Pao, Joseph, BBS, Honorary Professor of School of Chinese, The University of Hong Kong, as a guest speaker, in order to help student ambassadors gain a preliminary understanding of the ancient Shu and Sanxingdui cultures before departure. The lecture was also open to TWGHs' teachers and students.



本院行政總監蘇祐安先生(前排右三)、香港大學中文學院名譽教授丁新豹教授BBS(前排右四)，以及本院檔案及歷史文化辦公室主管袁國是小姐(前排右五)與師生合照留念。
Mr. SU Yau On, Albert (front row, right 3), Chief Executive of TWGHs, Prof. TING Sun Pao, Joseph, BBS (front row, right 4), Honorary Professor of School of Chinese, The University of Hong Kong, and Miss June YUEN (front row, right 5), Head of Records and Heritage Office of TWGHs, took a group photo with teachers and students.



本院行政總監蘇祐安先生(右)代表本院致送紀念品予香港大學中文學院名譽教授丁新豹教授BBS (左)。
Mr. SU Yau On, Albert (right), Chief Executive of TWGHs, presented a souvenir to Prof. TING Sun Pao, Joseph, BBS (left), Honorary Professor of School of Chinese, The University of Hong Kong.



服務焦點 4-6.7
SERVICE FOCUS

東華三院殯儀館 參與「50+ 博覽2025」 TWGHs Funeral Parlours Participated in “50+ Expo 2025”

萬國·鑽石山·寰宇殯儀館設置攤位，向大眾推廣轄下的殯儀服務、「東華三院殯儀基金」捐款計劃，以及善壽服務，讓大眾認識生前規劃的重要性。

The International Funeral Parlour, the Diamond Hill Funeral Parlour and the Global Funeral Parlour set up a booth to promote their funeral services, the TWGHs Funeral Fund, and the “Plan Ahead Funeral Arrangement” scheme, all aiming to raise public awareness about the importance of planning for one’s final journey in advance.



食物環境衛生署助理署長何婉雯女士(右三)及嘉賓參觀本院攤位，並與本院行政總監蘇祐安先生(左二)及公共服務辦公室代表交流。
Ms. HO Yuen Man, Jacqueline (right 3), Assistant Director of Food and Environmental Hygiene Department, along with other guests visited our booth and shared their views with Mr. SU Yau On Albert (left 2), Chief Executive of TWGHs, and representatives from the Traditional Services Office.



本院庚申年總理楊國佳先生(中)、行政總監蘇祐安先生(右三)及一眾嘉賓為賀誕舞獅進行傳統的點睛、簪花及掛紅儀式。
Mr. Alexander YEUNG (centre), Director 1980/1981, Mr. SU Yau On, Albert (right 3), Chief Executive of TWGHs, and other guests performed the traditional eye-dotting and head decorations for the lion dance.

東華三院文武廟推出全新「包公祭解服務」
TWGHs Man Mo Temple launched its new
“Pau Kung’s Worship and Resolution Service”



服務焦點 30.6-1.7
SERVICE FOCUS

東華三院文武廟乙巳年包公賀誕活動 TWGHs Man Mo Temple “Pau Kung Fest” 2025

為弘揚包公信仰和文化精粹，傳承其蘊含的「忠孝節義，清正廉明」的中華傳統文化價值，東華三院文武廟特選於香港特別行政區成立紀念日舉辦「乙巳年包公賀誕活動」，並邀得本院庚申年總理楊國佳先生及行政總監蘇祐安先生擔任主禮嘉賓向東華三院文武廟包公丞相神像行敬神禮。此外，本院更特別安排免費導賞活動，帶領參加者細賞廟內珍貴文物，生動講述包公的生平事蹟及其清正廉明的精神，並分享文武廟作為香港重要法定古蹟的歷史點滴。

To promote Pau Kung’s Legacy and uphold the traditional Chinese values of loyalty, honesty and justice, TWGHs Man Mo Temple organised the “Pau Kung Fest” 2025 during the HKSAR Establishment Day holiday. TWGHs invited Mr. Alexander YEUNG, Director 1980/1981, and Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive of TWGHs, as the officiating guests, to officiate at the Worship Ceremony held at the Temple.

Meanwhile, TWGHs offered free guided tours, introducing participants to Pau Kung’s life and unwavering spirit of integrity, alongside the Temple’s historical artifacts and its significance as a declared monument of Hong Kong.

服務焦點 19.7
SERVICE FOCUS

東華三院155周年 員工乒乓球挑戰賽 TWGHs 155th Anniversary Staff Table Tennis Challenge Tournament

賽事於東華三院洗次雲小學順利舉行，場面熱鬧。本院副主席曾慶業先生及副主席楊燕芝太平紳士分別帶領董事局成員及高級職員分成兩隊進行開展挑戰賽，最後由副主席楊燕芝太平紳士帶領的隊伍勝出。今屆比賽反應十分踴躍，共進行43場賽事，包括男女子單打、男子雙打及混合雙打。

The event was successfully held at TWGHs Sin Chu Wan Primary School, creating a vibrant and engaging atmosphere. A Kick-off Challenge Game was arranged with one team led by Mr. TSENG Hing Yip, York, Vice-Chairman, competing against the other team led by Ms. Jennifer YEUNG, JP, Vice-Chairman. The championship finally went to the team of Ms. Jennifer YEUNG, JP, Vice-Chairman. This year’s tournament was met with enthusiastic participation, featuring a total of 43 matches across men’s singles, women’s singles, men’s doubles, and mixed doubles.



本院董事局成員、行政總監蘇祐安先生(前排右二)與員工合照。
Board Members and Mr. SU Yau On, Albert (front row, right 2), Chief Executive of TWGHs, took a group photo with staff members.



本院主席何猷啟先生(中)及行政總監蘇祐安先生(左二)參觀本院展位。
Mr. HO Yau Kai, Orlando (centre), the Chairman, and Mr. SU Yau On, Albert (left 2), Chief Executive of TWGHs, visited our booth.



活動消息

2.7 & 5.7
LATEST NEWS

推廣東華三院僱主形象 以積極吸納人才 Promoting the Employer Brand of TWGHs to Proactively Attract Talent

本院人力資源科為東華三院邱子田紀念中學及東華三院鄺錫坤伉儷中學的學生舉辦就業講座，以及參與「第31屆香港國際教育及職業展」，廣納人才。

The Human Resources Division of TWGHs conducted a career sharing session for students from the TWGHs Yau Tze Tin Memorial College and TWGHs Mr & Mrs Kwong Sik Kwan College, and participated in the “31st Hong Kong International Education and Careers Expo” for recruitment of talents.

本院團隊為中學生介紹東華三院的就業機會及職業發展路向。TWGHs staff team shared job opportunities and career information with secondary students.



活動消息

26.6-5.7
LATEST NEWS

東華三院中學聯校 英語增潤新加坡遊學團 TWGHs Joint Secondary Schools English Language Enhancement Study Tour - Singapore Tour

來自東華三院屬下18所中學的90位學生在老師帶領下參加新加坡遊學團。一眾學生在新加坡管理大學學習演講、辯論、禮儀等英語說話技巧；又參觀著名景點，認識當地文化。

A total of 90 students from 18 TWGHs secondary schools participated in a study tour to Singapore, accompanied by their teachers. During the tour, the students attended training sessions at Singapore Management University, where they learned English communication skills including public speaking, debating, and etiquette. They also visited renowned local landmarks to gain a deeper understanding of Singapore's culture.



本院學生與當地居民交流，提升英語能力及建立自信。
TWGHs students interacted with local residents to enhance their English skills and build self-confidence.



個人資料私隱專員鍾麗玲女士SBS(左)及私隱專員公署科技發展常務委員會成員張偉倫博士(右)頒發金獎獎座及證書，由本院人力資源科主管陳翠凝小姐(中)代表接受。
Ms. CHUNG Lai Ling, Ada, SBS (left), Privacy Commissioner for Personal Data, Dr. Alan CHEUNG (right), member of the Standing Committee on Technological Developments of PCPD, presented the Gold Award trophy and certificate, which were accepted on behalf of the Group by Miss CHAN Tsui Yee, Alice (centre), Head of Human Resources Division.

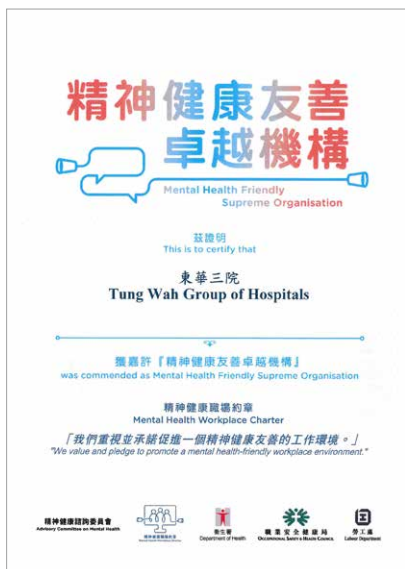
活動消息

10.7
LATEST NEWS

「2025年私隱之友嘉許獎」頒獎典禮 “Privacy-Friendly Awards 2025” Presentation Ceremony

東華三院一直致力保障個人資料私隱，並已制定相關機構政策及指引，切實遵守《個人資料（私隱）條例》規定。今年，本院榮獲由香港個人資料私隱專員公署舉辦的「2025年私隱之友嘉許獎」金獎，充分肯定本院在保障個人資料私隱方面的堅定承諾與卓越表現。

TWGHs has worked diligently to protect personal data privacy by establishing its corporate policy and administrative guidelines in compliance with the Personal Data (Privacy) Ordinance. This year, TWGHs was honoured with the Gold Award at the “Privacy-Friendly Awards 2025”, organised by the Office of the Privacy Commissioner for Personal Data (PCPD), Hong Kong, recognising the Group's steadfast commitment and outstanding performance in safeguarding personal data privacy.



服務焦點

17.6
SERVICE FOCUS

東華三院獲嘉許為「精神健康友善卓越機構」 TWGHs Commended as “Mental Health Friendly Supreme Organisation”

東華三院一向致力推廣關愛機構文化，並為員工建立精神健康友善的工作環境。本院自2019年起參加由職業安全健康局推出的《精神健康職場約章》計劃，並於今年獲嘉許為「精神健康友善卓越機構」及授權使用嘉許標誌。

TWGHs is dedicated to fostering a caring corporate culture and creating a workplace environment that supports the mental health of its staff. Since 2019, the Group has participated in the “Mental Health Workplace Charter” organised by the Occupational Safety & Health Council and has been commended as a “Mental Health Friendly Supreme Organisation” (MHFSO), with official approval to use the MHFSO logo.



東華三院
Tung Wah Group of Hospitals

「東華之友」月捐計劃
"Friends of Tung Wah" Monthly Donation Scheme

楊千嬅
「東華之友」榮譽大使
Miriam Yeung
Honorary Ambassador of
"Friends of Tung Wah"

齊集氣
「東華之友」
預埋你

Please join the "Friends of Tung Wah"
Monthly Donation Scheme for the benefit of the needy!

計劃詳情
More Information

查詢及捐款熱線
Donation Hotline: 1878 333

Tung Wah Group

Tungwahgroup

籌募活動

FUND RAISING

「東華之友」月捐計劃 "Friends of Tung Wah" Monthly Donation Scheme

東華三院自2010年開始推行「東華之友」月捐計劃，呼籲公眾透過每月定期捐款，讓本院得以策劃更長遠及完善的醫療衛生、教育、社會服務、文化保育及公共服務等發展項目。

適逢今年東華三院創院155周年誌慶，凡於2025年12月31日或之前加入「東華之友」，並設定每月定額捐款金額港幣500元或以上，即有機會獲贈東華三院155周年紀念版八達通[△]！

The Group first launched the "Friends of Tung Wah" Monthly Donation Scheme in 2010, encouraging the public to become monthly donors. Such regular donations help the Group to sustain and further develop its medical and health, education, community services, preservation of cultural heritage, and traditional services.

To celebrate the 155th Anniversary of TWGHs this year, anyone who joins the "Friends of Tung Wah" Monthly Donation Scheme on or before 31 December 2025 and commits to a monthly donation of HK\$500 or above will have a chance to receive the limited edition of TWGHs 155th Anniversary Octopus[△].

[△] 必須連續捐款三個月或以上，成功成為東華之友，方可獲得「東華三院155周年紀念版八達通」乙個。

To receive the "TWGHs 155th Anniversary Octopus", you must successfully become a "Friend of Tung Wah" by donating continuously for 3 months or above.



立即掃描QR code了解詳情。
Please scan the QR code for details.

籌募活動

FUND RAISING

東華三院155周年賣旗日 — 社交媒體宣傳活動 TWGHs 155th Anniversary Flag Day – Social Media Promotions

東華三院155周年賣旗日將於8月20日（星期三）上午在全港各區舉行，善款將全數用以拓展本院社會及教育服務，為弱勢群體提供更全面的支援。

今年賣旗日以155周年誌慶口號「行善無界限」為主題，藉此傳遞本院155年來不分界限、持續行善的慈善精神。為配合賣旗活動，本院已開展一系列的社交媒體宣傳活動。

TWGHs 155th Anniversary Flag Day will take place on the morning of 20 August (Wednesday) across Hong Kong. All the donations will be allocated to expanding the Group's social and education services, providing comprehensive support for the underprivileged.

This year's Flag Day embraces the 155th Anniversary slogan "Kindness makes a difference", reflecting the Group's longstanding commitment to compassionate service beyond boundaries. To promote the Flag Day, the Group has launched a series of promotional initiatives on social media.



參與相關社交媒體遊戲即有機會獲得8.20賣旗日紀念品。
Participate in the relevant social media game for a chance to receive the 8.20 Flag Day souvenirs.



立即追蹤本院社交平台，了解更多詳情！
Follow our social media platforms now to learn more details!



賣旗日宣傳短片
Promotional Video of Flag Day

東華三院
Tung Wah Group of Hospitals

155週年誌慶

8.20 東華三院賣旗日

心理測驗

善心人格大揭密！

心理測驗
Psychological Test

東華三院
Tung Wah Group of Hospitals

155週年誌慶

8.20 東華三院賣旗日

快啲下載
WhatsApp Stickers

WhatsApp動態貼圖
Animated WhatsApp Stickers

東華三院
Tung Wah Group of Hospitals

155週年誌慶

8.20 東華三院賣旗日

參加遊戲即有機會
贏取155周年限量版磁吸移動電源

Facebook 及 Instagram 有獎遊戲
Prize Game on Facebook and Instagram

掃描立即下載
Scan to download

